

## ADAPTACIÓN ARGENTINA DE LA ESCALA TORONTO DE ALEXITIMIA (TAS-20) E INVESTIGACIÓN DE LA VALIDEZ DEL PUNTAJE TOTAL Y DE SUS FACTORES

**Autores:** CATEDRA PSICODIAGNÓSTICO: Dra. Helena Ana Lunazzi, Lic. Marta García de la Fuente, Diana Elías, Favia Fernández, Soledad de la Fuente, Eugenia Palacios Vallejos, Verónica Silva Acevedo, Sylvia Gimeno, Lic. Soledad Tonin, Laura Falcón, Iara Bonaventura, Sebastián D'Alessio. DIRECCIÓN DE SALUD UNLP: Lic. Maria Claudia Riat, Lic. Claudia A. Constantini, Lic. Maria del Rosario Mendoza Zelis  
**e-Mail:** hlunazzi@ciudad.com.ar

**Palabras clave (Keywords):** Escala- Adaptación- Alexitimia- Rasgo

### *Resumen*

En los términos en que fuera originalmente definida por Sifneos, Nemiah y col. (1976) la alexitimia es un constructo multifacético que comprende a) la dificultad para diferenciar los sentimientos y distinguirlos de las sensaciones corporales b) la dificultad para comunicar y describir los propios sentimientos a otras personas, c) una vida de fantasía empobrecida y d) un estilo cognitivo orientado a intereses en el mundo externo.

Inicialmente se conceptualizó la alexitimia como característica de las enfermedades psicosomáticas (asma, úlcera, colitis, hipertensión, artritis, eccema, hipertiroidismo, trastornos de la alimentación, patologías oncológicas, colagenopatías, nuevas patologías autoinmunes, la psoriasis, etcétera) sin embargo recientemente (Taylor, Bagby y Parker, 1997) la definen como “un desorden de la regulación de los afectos”, que se encuentra en muchos cuadros de difícil tratamiento como las psicopatías, las adicciones y la vulnerabilidad crónica o traumática al estrés.

Existen teorizaciones neurológicas, psicodinámicas y culturales para explicar la alexitimia. Se han desarrollado, también, numerosos instrumentos de medición de la alexitimia. En 1990 se adaptó en Argentina (Casullo y Wiater) uno de los instrumentos de evaluación de mayor mérito psicométrico: la Alexithymia Toronto Scale (TAS26). En nuestro proyecto de investigación (1997-1999, Sistema de Incentivos, UNLP) investigamos la confiabilidad y validez de la adaptación argentina, la validez de su puntaje total y de sus factores y las variables que afectan la evaluación de la alexitimia. En el nivel internacional el constructo alexitimia y su evaluación han seguido concitando el máximo interés. Se diseñó la versión TAS-20 (1994) con aun mayor confiabilidad y se ha probado su validez factorial en 18 diferentes lenguas y culturas. Los hallazgos afirman la propiedad del uso de la TAS-20 en investigaciones transculturales y postulan a la alexitimia como un rasgo universal que trasciende las diferencias culturales (2003).

### Objetivo

Adaptar a nuestro país la TAS-20 e investigar la validez de su puntaje total, sus factores, y las variables que puedan afectarlos.

### Hipótesis

a) la TAS-20 reuniría propiedades diagnósticas similares a las TAS-26 y b) podría utilizarse en nuestro contexto cultural con confiabilidad.

### Metodología

1.- Tradujimos la versión original, discutimos y revisamos la traducción en equipo de trabajo para lograr consenso. La comparamos con otras versiones disponibles de lenguas cercanas (Italia y España) Usamos el back translation method (Geisinger). Administramos la TAS-20 a grupos experimentales para chequear cómo comprendían las preguntas los sujetos y realizamos ajustes para incrementar su bondad lingüística.

2.- Se administró la TAS-20 a sujetos voluntarios.

3.- Se obtuvieron las Medias y Desviación Standard del puntaje total y de los factores y se realizaron análisis de ANOVA.

Muestras utilizadas total 550 casos: No-pacientes, No-pacientes Nivel socioeconómico medio bajo, No-pacientes Nivel socioeconómico bajo, Estudiantes de Psicología; Psicólogos con 20 años promedio de ejercicio profesional; Pacientes Psicósomáticos.

### Resultados

Se comunican puntos de corte para el diagnóstico de Alexitimia. Se discuten resultados obtenidos en el análisis de factores y variables estudiadas.

### Conclusiones

La TAS-20, es un instrumento confiable, válido, riguroso y de rápida administración, interesante para utilizar en una batería de tests. La TAS-20 es un cuestionario de autoinforme factible de autoadministrarse, se recomienda su administración con enfoque clínico.